

日本国農林水産省とインド共和国マハラシュトラ州政府との  
マハラシュトラ州におけるフードバリューチェーン構築に係る協力覚書

1. 覚書名称

日本語名：日本国農林水産省とインド共和国マハラシュトラ州政府との  
マハラシュトラ州におけるフードバリューチェーン構築に係る  
協力覚書

英語名：Memorandum of Cooperation on Development of Food Value  
Chain in Maharashtra between The Ministry of Agriculture,  
Forestry and Fisheries of Japan and The State Government of  
Maharashtra, India

2. 署名日時

10月29日

3. 署名者

中田農林水産省審議官(国際)、ダワレマハラシュトラ州農業次官

4. 概要

(締結に至る背景, 協力のポイント)

背景:

- ・ 現在、我が国は、日本の「強み」を活かした農業生産から製造・加工、流通、消費に至る各段階の付加価値をつなぐ国際的なフードバリューチェーンの構築を推進。
- ・ この一環として、農林水産省とマハラシュトラ州との協力覚書を締結。

協力のポイント:

- ・ 農林水産省は、日本企業によるマハラシュトラ州への直接投資を促進し、マハラシュトラ州は、日本企業のためにビジネス環境を整える。

**Memorandum of Cooperation**  
**on**  
**Development of Food Value Chain in Maharashtra**  
**between**  
**The Ministry of Agriculture, Forestry and Fisheries of Japan**  
**and**  
**The State Government of Maharashtra, India**

This Memorandum of Cooperation (MoC) is made between the Ministry of Agriculture, Forestry and Fisheries of Japan (here in after referred to as "MAFF") and the State Government of Maharashtra, India (here in after referred to as "GoM").

MAFF and GoM recognized the importance of development of food value chain in Maharashtra State, in cooperation with private sectors in both Japan and India, and decided to continue discussion for the facilitation of investment from Japan to Maharashtra which would contribute to the development of food value chain including establishment of food industrial parks and development of cold chain.

Now, therefore, MAFF and the GoM wish to strengthen their cooperation as follows:

1. MAFF will encourage direct investment by Japanese companies in the field of agriculture and food related industry based on a request of GoM and on information to the Ministry of Agriculture and Farmer's Welfare and Ministry of Food Processing Industries of the Government of India. The proposed direct investment by Japanese companies shall be in compliance with the provisions of existing Foreign Direct Investment Policy of Government of India
2. GoM will cooperate to improve business environment for Japanese companies, such as facilitation for lease of land, strengthening of infrastructure, and offer of admissible incentives, in accordance with relevant laws and regulations of the Government of India and GoM.
3. This MoC will continue for initial period of three years from the date of signing of this MoC and can be further extended by mutual consent in writing.

In witness whereof MAFF and the State Government of Maharashtra have entered in to this MoC on the signature date

Done on this 29<sup>th</sup> October, 2018 at Tokyo in two originals in English language.

On behalf of the Ministry of Agriculture, Forestry  
and Fisheries, Japan

On behalf of the State Government of  
Maharashtra, India

Takami Nakada  
Deputy Assistant Minister  
Department of International Affairs  
The Ministry of Agriculture, Forestry  
and Fisheries, Japan

Ek Nath Dawale  
Secretary  
Department of Agriculture  
Government of Maharashtra, India